

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет Романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

« 28 » мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

Направление

подготовки/специальность: 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль):

«Ихтиология»

(наименование направленности (профиля) специализации)

Форма обучения:

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника:

магистр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 35.04.07 «Водные биоресурсы и аквакультура», профиль «Ихтиология».

Программу составила:
М.В. Спасова, к.ф.н.



Рабочая программа дисциплины Б1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере

протокол № 8 «18» мая 2021 г.

Заведующий кафедрой английского языка в профессиональной сфере
Гурьева З.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 5 «18» мая 2021 г.

Председатель УМК факультета РГФ Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Лучинская Е.Н., зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания КубГУ д.ф.н., профессор
Ярмолинец Л.Г., зав. кафедрой иностранных языков КГУФКСТ к.ф.н., профессор

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины: формирование и развитие способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

1.2 Задачи дисциплины:

- изучить современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах);
- изучить англоязычную терминологию делового общения для академического и профессионального взаимодействия;
- рассмотреть наиболее типичные ситуации, которые могут возникнуть в процессе коммуникации на английском языке;
- совершенствовать коммуникативные умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).

1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Изучению дисциплины предшествует освоение дисциплины «Иностранный язык» в рамках бакалавриата. Для успешного освоения дисциплины должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на основном (B1) уровне, что соответствует требованиям обязательного уровня владения иностранным языком.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	
ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	<i>Знает:</i> современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). <i>Умеет:</i> демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия. <i>Владеет:</i> современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой.

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач. ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице
(для студентов ОФО)

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)
			1
Контактная работа, в том числе:		60.2	60.2
Аудиторные занятия (всего):		60	
Занятия лекционного типа			
Лабораторные занятия			
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		60	60
Иная контактная работа:		0.2	0.2
Контроль самостоятельной работы (КСР)			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0.2	0.2
Самостоятельная работа, в том числе:		11.8	11.8
Курсовая работа			
Проработка учебного (теоретического) материала		5	5
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		6.8	6.8
Реферат			
Подготовка к текущему контролю			
Контроль:			
Подготовка к экзамену			
Общая трудоемкость	час.	72	72
	в том числе контактная работа	60.2	60.2
	зач. ед	2	2

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 1 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	The Earth	9		8		1
2.	Biology as a science			8		1

3.	Conferencing			8		1
4.	Overview of Biology. Ecosystems	9		8		1
5.	Aquatic Systems	9		8		1
6.	Project	10,8		4		6.8
7.	Practical English	16		16		
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	71,8		60		11.8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2		0.2		
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	72		60.2		11.8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Занятия лекционного типа по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1-2	The Earth	<i>Language functions:</i> fauna, habitat and description, rules <i>Grammar:</i> past perfect, past perfect continuous, modal verbs, comparisons <i>Listening and speaking:</i> expressing obligation/prohibition/absence of necessity, describing animals <i>Writing:</i> project about marine animals	Устный и письменный опрос
3-4	Biology as a science	<i>Reading:</i> articles on biology <i>Writing:</i> modern branches of science	Устный и письменный опрос
5-7	Conferencing	<i>Language functions:</i> giving advice, making recommendations/suggestions/offers/invitations <i>Grammar:</i> will – be going to – present continuous, first type conditionals <i>Listening and speaking:</i> asking for/giving advice, making plans/predictions, making suggestions/offers/ invitations, pronunciation:	Устный и письменный опрос

		/st/, /zd/ <i>Writing:</i> friendly letter giving advice	
8-10	Overview of Biology. Ecosystems	<i>Reading:</i> articles on biology	Устный опрос
11-13	Aquatic Systems	<i>Language functions:</i> Report <i>Grammar:</i> reported speech (statements – questions), introductory verbs: say – tell <i>Listening and speaking:</i> describing ancient lifeforms <i>Writing:</i> project aquatic systems	Устный и письменный опрос
14-15	Project	<i>Language functions:</i> presentations <i>Grammar:</i> future continuous – future perfect <i>Listening and speaking:</i> making plans/predictions, expressing opinions, comparing past, present and future situations	Power Point Presentation
16	Practical English	Discussion	Устный опрос

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Планирование самостоятельной работы	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 8 от 18 мая 2021 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

1. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

2. Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

3. Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

4. Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает интерактивные формы обучения.

Основные виды интерактивных образовательных технологий включают в себя:

- работа в малых группах (команде) – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путём творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности;

- проектная технология – индивидуальная или коллективная деятельность по отбору, распределению и систематизации материала по определенной теме, в результате которой составляется проект;

- анализ конкретных ситуаций (case study) – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;

- ролевые и деловые игры – ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах;

- развитие критического мышления – образовательная деятельность, направленная на развитие у студентов разумного, рефлексивного мышления, способного выдвинуть новые идеи и увидеть новые возможности.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеперечисленных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	Знает современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	Коммуникативные ситуации 1-3	<i>Зачет</i>
2	ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	Умеет демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия.	Темы монологических высказываний 1-10	<i>Зачет</i>
3	ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	Владеет современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для сообщения или доклада с предварительной	Задания для подготовки презентаций (в соответствии с тематикой занятий)	<i>Зачет</i>

		подготовкой.		
--	--	--------------	--	--

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Промежуточный контроль имеет форму зачёта.

Зачет предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:

- 1) языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;
- 2) умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях;
- 3) рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности.

Зачет включает следующие задания:

- 1) тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений реализации иноязычной коммуникации на основе толерантного восприятия этнических, конфессиональных и культурных различий;
- 2) монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;
- 3) тест на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение).

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Daniel Cressey

Mirrors are often used to elicit aggression in animal behavioural studies, with the assumption being that creatures unable to recognize themselves will react as if encountering a rival. But research suggests that such work may simply reflect what scientists expect to see, and not actual aggression. For most people, looking in a mirror does not trigger a bout of snarling hostility at the face staring back. But many animals do seem to react aggressively to their mirror image, and for years mirrors have been used to trigger such responses for behavioural research on species ranging from birds to fish.

“There’s been a very long history of using a mirror as it’s just so handy,” says Robert Elwood, an animal-behaviour researcher at Queen’s University in Belfast, UK. Using a mirror radically simplifies aggression experiments, cutting down the number of animals required and providing the animal being observed with an ‘opponent’ perfectly matched in terms of size and weight. But in a study just published in *Animal Behaviour*¹, Elwood and his team add to evidence that many mirror studies are flawed. The researchers looked at how convict cichlid fish (*Amatitlania nigrofasciata*) reacted both to mirrors and to real fish of their own species. This species prefers to display their right side in aggression displays, which means that they end up alongside each other in a head-to-tail configuration. It is impossible for a fish to achieve this with their own reflection, but Elwood reasoned that fish faced with a mirror would attempt it, and flip from side to side as they tried to present an aggressive display. On the other hand, if the reflection did not trigger an aggressive reaction, the fish would not display such behaviour as much or as frequently. What the researchers actually observed was the latter. Elwood compares

this to a boxer in the ring: if the boxer thinks that they are trading blows with a real opponent, they will move quickly and stay on their toes. “If it’s just posturing in front of a mirror, a boxer can stand around and pose for ages,” he says.

Call for reflection

Earlier this year, Valentina Balzarini, a behavioural ecologist at the University of Berne, and her colleagues published a paper on mirror aggression in three cichlid species from Lake Tanganyika in Africa. They found that in only one — *Neolamprologus pulcher* — did the mirror elicit similar aggressive responses to a real opponent². In contrast to the species studied by Elwood’s team, *N. pulcher* rely on frontal, rather than lateral asymmetric, displays, which may contribute to the different responses in mirror studies. Thus, whereas mirrors can be useful for studies investigating “a gross measure of aggression”, says Balzarini, they need to be carefully validated for individual species. “The biggest problem is that we are testing for a behaviour that requires a series of actions and reactions from at least two participants, in a setting that only includes one individual,” says Balzarini. “I am thrilled by these last years’ questioning of mirror tests, especially from the neurobiological point of view.” In 2010, Russell Fernald, who studies cichlids at Stanford University in California, and his colleague Julie Desjardins analysed gene expression in the brains of fish reacting to a mirror³. They found higher levels of brain activation in areas associated with fear, which were not seen in fights with real fish, even though other indicators such as levels of hormones were similar in both cases. This, says Fernald, clearly showed that fighting a mirror is different from fighting a fellow fish, from the perspective of the fish.

“I think that scientists generally underestimate the cognitive skills of fish,” he told *Nature*. “We have shown that cichlid fish can do logical reasoning. Fish can infer social rank by observation alone. So why should they be fooled by a mirror?” So for fish at least, uncertainty now hangs over the use of mirrors in animal behavioural research. Elwood says, “I don’t want to say they couldn’t be used in any research. In research in aggression and displays it could be questioned.” For, in aggression studies, as the last line of his paper says, “mirrors do not reflect reality”.

Задания к тексту: - Read the first paragraph of the text. What is the message of the first paragraph?

- What paragraphs in the text offer further explanation of the message?
- Find key sentences in each paragraph.
- Try to express the main idea of each paragraph in your own words.
- Summarize the whole information of the text.

Образец статьи:

The commercial hunting of blue whales ended in 1971, collisions with ships probably still kill at least a dozen every year.

Blue whales along the US west coast seem to have recovered from decades of hunting, surprising researchers and regulators who had listed them as threatened.

The population of *Balaenoptera musculus*, the largest animal known to have ever existed, was devastated by whaling. In addition to the global whaling ban, the hunting of blue whales is now legally protected in the US amid widespread fears over the impact of collisions with ships on its long term survival.

The blue whale population in the eastern North Pacific is considered ‘depleted’ under the US Marine Mammal Protection Act, and the species is listed as endangered on the definitive ‘red list’ curated by the International Union for Conservation of Nature, as well as being included in the US Endangered Species Act.

But in a surprising finding published today in *Marine Mammal Science*, a team at the University of Washington in Seattle suggests that the current eastern North Pacific population of around 2,200 blue whales is probably at 97% of the size the ecosystem can actually support.

Although commercial whaling ended in 1971 and the current population number for these blue whales was “pretty well established”, says lead author and fisheries researcher Cole Monnahan, “the indication was it had not recovered, and something was preventing it from recovering”.

Some researchers had suggested that fatal collisions with fast-moving ships are one reason for US blue whale numbers being held down. A high-profile campaign in California is seeking to move shipping lanes away from known blue-whale feeding grounds.

Критерии оценки перевода текста

Оценка	Критерии оценки
Высокий уровень «5» (отлично)	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания и характерных особенностей стиля переводимого текста. Правильная передача содержания и характерных особенностей переводимого текста.
Средний уровень «4» (хорошо)	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Правильная передача содержания текста. Имеют место незначительные неточности. Соблюдается точность передачи содержания. Допускаются некоторые терминологические неточности и незначительные нарушения характерных особенностей переводимого текста.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	Не совсем полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеют место неточности в передаче содержания текста. Нарушается в отдельных случаях содержание переводимого текста.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	Неполный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.

Коммуникативные ситуации, предполагающие устные и письменные развернутые ответы:

Коммуникативная ситуация 1.
Marine Animals

Discuss the present dangers to the marine animals:
I found a problem in...
I found that the situation changed
Possible means to improve the situation....

Коммуникативная ситуация 2.
Conferencing.
Student A. You are a scientist. Talk to student B about:
-an experiment
-his or her hypothesis
-the significance of the results
Student B Talk with student A about your experiment.

Коммуникативная ситуация 3.

Aquatic Systems

Student A. You are a scientist. Talk to student B about:

-his or her findings on their research trip

-a problem in aquatic life zone

-a way of possible improvements in an aquatic life zone

Student B: you are a scientist. Talk to student A about your findings on a research trip

Критерии оценки устного ответа

Оценка	Критерии оценки
Высокий уровень «5» (отлично)	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.
Средний уровень «4» (хорошо)	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирована.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	Коммуникация затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	Коммуникация затруднена, заявленная тема не раскрыта.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет/экзамен)

Промежуточный контроль имеет форму зачёта.

Зачет предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:

1) работы с научными текстами на английском языке, выбирая главное и тезисно формулируя основное содержание;

2) чтения и перевода на язык Российской Федерации литературы профессионального направления;

3) коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.

Зачет включает следующие задания:

1) задание на проверку соответствия уровня сформированности компетенций в области работы с научными текстами, выбирая главное и тезисно формулируя основное содержание на изучаемом иностранном языке;

2) задание на проверку соответствия уровня сформированности компетенций в области полного понимания текста профессиональной направленности на изучаемом иностранном языке и перевода его на государственный язык Российской Федерации.

Образец текста для промежуточного контроля (монологическое высказывание, на проверку соответствия уровня сформированности компетенций в области работы с научными текстами, выбирая главное и тезисно формулируя основное содержание на изучаемом иностранном языке):

Задания к тексту:

- Read the first paragraph of the text. What is the message of the first paragraph?
- What paragraphs in the text offer further explanation of the message?
- Find key sentences in each paragraph.

- Try to express the main idea of each paragraph in your own words.
- Summarize the whole information of the text.

Fish fail to see reflections as rivals

“There’s been a very long history of using a mirror as it’s just so handy,” says Robert Elwood, an animal-behaviour researcher at Queen’s University in Belfast, UK. Using a mirror radically simplifies aggression experiments, cutting down the number of animals required and providing the animal being observed with an ‘opponent’ perfectly matched in terms of size and weight.

But in a study just published in *Animal Behaviour*, Elwood and his team add to evidence that many mirror studies are flawed. The researchers looked at how convict cichlid fish (*Amatitlania nigrofasciata*) reacted both to mirrors and to real fish of their own species.

This species prefers to display their right side in aggression displays, which means that they end up alongside each other in a head-to-tail configuration. It is impossible for a fish to achieve this with their own reflection, but Elwood reasoned that fish faced with a mirror would attempt it, and flip from side to side as they tried to present an aggressive display. On the other hand, if the reflection did not trigger an aggressive reaction, the fish would not display such behaviour as much or as frequently.

What the researchers actually observed was the latter. Elwood compares this to a boxer in the ring: if the boxer thinks that they are trading blows with a real opponent, they will move quickly and stay on their toes. “If it’s just posturing in front of a mirror, a boxer can stand around and pose for ages,” he says.

Earlier this year, Valentina Balzarini, a behavioural ecologist at the University of Berne, and her colleagues published a paper on mirror aggression in three cichlid species from Lake Tanganyika in Africa. They found that in only one — *Neolamprologus pulcher* — did the mirror elicit similar aggressive responses to a real opponent.

In contrast to the species studied by Elwood’s team, *N. pulcher* rely on frontal, rather than lateral asymmetric, displays, which may contribute to the different responses in mirror studies. Thus, whereas mirrors can be useful for studies investigating “a gross measure of aggression”, says Balzarini, they need to be carefully validated for individual species.

“The biggest problem is that we are testing for a behaviour that requires a series of actions and reactions from at least two participants, in a setting that only includes one individual,” says Balzarini. “I am thrilled by these last years’ questioning of mirror tests, especially from the neurobiological point of view.”

In 2010, Russell Fernald, who studies cichlids at Stanford University in California, and his colleague Julie Desjardins analysed gene expression in the brains of fish reacting to a mirror. They found higher levels of brain activation in areas associated with fear, which were not seen in fights with real fish, even though other indicators such as levels of hormones were similar in both cases. This, says Fernald, clearly showed that fighting a mirror is different from fighting a fellow fish, from the perspective of the fish.

“I think that scientists generally underestimate the cognitive skills of fish,” he told *Nature*. “We have shown that cichlid fish can do logical reasoning. Fish can infer social rank by observation alone. So why should they be fooled by a mirror?”

So for fish at least, uncertainty now hangs over the use of mirrors in animal behavioural research. Elwood says, “I don’t want to say they couldn’t be used in any research. In research in aggression and displays it could be questioned.”

For, in aggression studies, as the last line of his paper says, “mirrors do not reflect reality”.

Read and translate the text.

A mushroom-shaped sea animal discovered off the Australian coast has defied classification in the tree of life.

A team of scientists at the University of Copenhagen says the tiny organism does not fit into any of the known subdivisions of the animal kingdom.

Such a situation has occurred only a handful of times in the last 100 years.

The organisms, which were originally collected in 1986, are described [in the academic journal Plos One](#).

The authors of the article note several similarities with the bizarre and enigmatic soft-bodied life forms that lived between 635 and 540 million years ago - the span of Earth history known as the Ediacaran Period.

“Start Quote

We think it belongs in the animal kingdom somewhere, the question is where”

Jorgen Olesen University of Copenhagen

These organisms, too, have proven difficult to categorise and some researchers have even suggested they were failed experiments in multi-cellular life.

The authors of the paper recognise two new species of mushroom-shaped animal: *Dendrogramma enigmatica* and *Dendrogramma discoides*. Measuring only a few millimetres in size, the animals consist of a flattened disc and a stalk with a mouth on the end.

During a scientific cruise in 1986, scientists collected organisms at water depths of 400m and 1,000m on the south-east Australian continental slope, near Tasmania. But the two types of mushroom-shaped organisms were recognised only recently, after sorting of the bulk samples collected during the expedition.

"Finding something like this is extremely rare, it's maybe only happened about four times in the last 100 years," said co-author Jorgen Olesen from the University of Copenhagen.

He told BBC News: "We think it belongs in the animal kingdom somewhere; the question is where."

The system used to group every life form on Earth encompasses several levels, or taxonomic ranks.

A domain is the highest taxonomic rank and below that is a kingdom. Traditionally, biologists have recognised five or six kingdoms, including animals, plants, fungi and bacteria.

Kingdoms are divided into phyla, which are grouped according to similarities in general body plan.

They resemble organisms from the Ediacaran Period, many of which were thought to be evolutionary dead-ends

"What we can say about these organisms is that they do not belong with the bilateria," said Dr Olesen.

Bilateria represents one of the most important animal groupings, whose members share bilateral symmetry (their bodies are divided vertically into left and right halves that mirror one another). Humans belong within this grouping.

The new organisms are multicellular but mostly non-symmetrical, with a dense layer of gelatinous material between the outer skin cell and inner stomach cell layers.

The researchers did find some similarities to other animal groupings, such as the Cnidaria - the phylum that comprises corals and jellyfish - and the Ctenophora, which includes the marine organisms known as comb jellies. But the new organisms did not fulfil all the criteria required for inclusion in either of those categories.

Dr Olesen said the new animals could either be a very early branch on the tree of life, or be intermediate between two different animal phyla.

He conceded that they might eventually find their way into an existing group, because there was still so little known about *Dendrogramma*'s biology.

One way to resolve the question surrounding *Dendrogramma*'s affinities would be to examine its DNA, but new specimens will need to be found. The original samples were first

preserved in formaldehyde and later transferred to 80% alcohol, a mode of treatment that prevents analysis of genetic material.

Accordingly, the team's paper in Plos One calls for researchers around the world to keep an eye out for other examples.

"We published this paper in part as a cry for help," said Dr Olesen.

"There might be somebody out there who can help place it."

Список тем для монологических высказываний:

1. The Earth;
2. Biosphere Ecosystems: Components
3. Trophic Levels
4. Terrestrial Biomes
5. Aquatic Systems
6. Submarine Life
7. Freshwater and saltwater systems
8. Climatic Zones
9. Biodiversity
10. Extinctions

Оценка «**зачтено**» выставляется, если студент

- знает фонетические особенности изучаемого языка, но допускает неточности и незначительные ошибки, не влияющие на понимание;

- знает общую лексику, однако ее употребление связано с незначительными ошибками, не влияющими на понимание;

- знает профессионально-направленную лексику в рамках будущей профессиональной деятельности в ограниченном объеме;

- знает грамматические явления изучаемого языка, однако допускает ошибки при их использовании;

- знает культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета, но допускает незначительные ошибки, которые в целом не приводят к снижению коммуникативного эффекта;

- умеет организовывать иноязычное общение в устной и письменной формах (говорение, письмо) на достаточно ограниченном уровне, говорит достаточно быстро и спонтанно с незначительными затруднениями в общении, может демонстрировать колебания при отборе выражений или языковых конструкций, но заметно продолжительных пауз в речи немного, может делать четкие, подробные сообщения, подготовленные заранее, не всегда может участвовать в беседе без предварительной подготовки;

- умеет создавать не всегда понятные, корректные, терминологически насыщенные тексты профессиональной тематики на иностранном языке и на родном языке как следствие перевода с иностранного, но допускает некоторое количество ошибок;

- умеет использовать достаточно ограниченные профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранных языках;

- умеет на уровне достаточном для реализации эффективной деятельности работать в больших и малых группах при осуществлении проектной деятельности, допускает неточности, которые ведут к недопониманию;

- достаточно толерантно воспринимать культурные различия, однако не всегда внимателен к культурным различиям;

- владеет на среднем уровне языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации социального

взаимодействия на изучаемом иностранном языке, допускает ошибки, которые не влияют на понимание;

- владеет на среднем уровне стратегиями перевода с иностранного на русский язык в рамках профессиональной сферы;

- владеет на среднем уровне рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности, допускает ошибки, связанные с пониманием воспринимаемых текстов;

- владеет способами реализации коммуникации на основе восприятия этнических, конфессиональных и культурных различия, однако допускает ошибки, которые не ведут к непониманию и снижению коммуникативного эффекта.

Оценка «**незачтено**» выставляется, если студент

- не знает ограниченное количество фонетических особенностей изучаемого языка;

- не знает ограниченное количество общей лексики;

- знает в очень ограниченном объеме профессионально-направленную лексику в рамках будущей профессиональной деятельности, что не позволяет ему использовать английский язык в профессиональной сфере;

- знает ограниченный объем грамматических явлений изучаемого языка, допускает значительные ошибки, влияющие на понимание;

- знает на крайне низком уровне недостаточном для ведения эффективной коммуникации культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

- организация иноязычного общения, что показывает невозможность участвовать в обсуждении, коммуникативных ситуациях и т.п.,

- речь крайне медленна,

- делает много пауз для поиска подходящего выражения, в речи значительное количество ошибок, влияющих на понимание,

- не может поддерживать краткий разговор, понимает недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу,

- испытывает значительные сложности при создании терминологически насыщенных текстов профессиональной тематики на иностранном языке и на родном языке как следствие перевода с иностранного;

- испытывает значительные затруднения, делает многочисленные ошибки при использовании профессионально-ориентированных средств иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

- испытывает существенные затруднения при работе в больших и малых группах при осуществлении проектной деятельности;

- недостаточно толерантно воспринимает культурные различия, допускает существенные коммуникативные ошибки, обусловленные невниманием и незнанием культурных различий, что ведет к недопониманию.

- владеет на крайне низком уровне языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка, для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке, допускает многочисленные ошибки, которые иногда влияют на понимание,

- владеет на низком уровне стратегиями перевода с иностранного на русский язык в рамках профессиональной сферы

- владеет на низком уровне рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности;

- владеет на низком уровне способами реализации коммуникации на основе восприятия этнических, конфессиональных и культурных различия, однако допускает ошибки, которые ведут к недопониманию и снижению коммуникативного эффекта.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Учебная литература:

1. Virginia Evans Jenny Dooley dr. Ellen Blum Environmental Science. Express Publishing. Prosvescheniye Publishers 2013

2. Миньяр-Белоручева А. П. » Миньяр-Белоручева А. П. Учимся писать по-английски : письменная научная речь: учебное пособие. Код доступа http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115100

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах *«Лань» и «Юрайт»*.

5.2. Периодическая литература

1. Nature Journals <https://www.nature.com/siteindex/index.html>
2. Springer Nature Protocols and Methods
<https://experiments.springernature.com/sources/springer-protocols>

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
2. Scopus <http://www.scopus.com/>
3. ScienceDirect www.sciencedirect.com
4. Nature Journals <https://www.nature.com/siteindex/index.html>
5. Springer Nature Protocols and Methods
<https://experiments.springernature.com/sources/springer-protocols>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа

Цель – закрепление умений и навыков, сформированных на аудиторных практических занятиях, совершенствование в основных видах речевой деятельности, таких как чтение и понимание (Reading and Comprehension), письмо (Writing) с последующим выходом в устную речь (Speaking). Одной из важных составляющих такого вида работы является пополнение словарного запаса (активной и пассивной лексики), закрепление грамматического материала в процессе чтения литературы по специальности.

Работа над текстом – один из важнейших компонентов познавательной деятельности, который направлен на извлечение информации из письменного источника. Для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, необходимо проделать ряд операций с составляющими его языковыми единицами, научиться трансформировать их и конструировать свои предложения для решения определенных коммуникативных задач (пересказа, составления выступления по теме, диалога, письменного сообщения и т.д.). Рекомендуется следующий порядок действий:

1. Просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.
2. При повторном чтении разделите сложносочиненные или сложноподчиненные предложения на самостоятельные и придаточные, выделите причастные обороты или другие конструкции.
3. Найдите подлежащее и сказуемое, и поняв их значение, переведите последовательно второстепенные члены предложения.
4. Если предложение длинное, определите слова и группы, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите в словаре сразу все незнакомые слова, попробуйте догадаться об их значении по контексту.
5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова.

6. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре.

Работа со словарем.

1. Повторите английский алфавит. Это поможет находить слова не только по первой букве, но и по всем остальным.

2. Запомните обозначения частей речи:

n – noun - имя существительное

v – verb - глагол

adj. – adjective – имя прилагательное и т.д.

3. Из нескольких значений слова в словарной статье постарайтесь подобрать близкое по смыслу, связав с общим смыслом предложения.

4. Помимо словарей общеупотребительной лексики пользуйтесь терминологическими словарями по своей специальности.

Несмотря на помощь словаря, вам будут встречаться непонятные слова и выражения. Не теряйте зря времени, если очень долго не можете разобраться сами. Обратитесь за консультацией к преподавателю.

Работа над лексикой.

Запоминание лексики обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Без знания слов не может быть знания языка. Нужно проделать большую и сознательную работу, прежде чем будет усвоен необходимый словарный минимум профессиональных терминов.

Встречая новое слово, всегда анализируйте его, обращая внимание на написание, произношение и значение. Часто можно найти сходство с аналогичным или сходным русским словом, например, *passenger* – пассажир и др. Важно также научиться подмечать родство новых слов с уже известными. Однако, есть слова, не поддающиеся никакому анализу. Их надо постараться запомнить, но механическое повторение не всегда эффективно. Попробуйте следующий порядок работы:

- произнесите новое слово сначала изолированно;
- произнесите словосочетание из текста с новым словом (уделите особое внимание предлогам);
- подберите к новому слову синонимы или антонимы (если это возможно);
- выполните письменно лексические упражнения после текста.

Работа над грамматикой.

Формирование речевого грамматического навыка предполагает воспроизведение различных грамматических явлений в ситуациях, типичных для профессиональной коммуникации и адекватное грамматическое оформление высказываний. Работая над этим, вам следует:

- прочтите развернутый теоретический материал по изучаемой теме в учебнике по грамматике английского языка;
- изучите справочную таблицу в приложении к данному пособию;
- найдите в тексте урока изучаемую грамматическую структуру;
- обозначьте имеющиеся грамматические ориентиры;
- сделайте письменно упражнения;
- варьируйте содержание предложений в имеющихся моделях, заменяя слова в зависимости от меняющейся ситуации;
- сопоставьте / противопоставьте изучаемую структуру ранее изученным;

Переход от навыков к умениям обеспечивается посредством активации новых грамматических структур в составе диалогических и монологических высказываний по определенной теме. Включайте освоенный материал в беседы и высказывания по пройденным темам.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Контроль самостоятельной работы осуществляется фронтально или индивидуально на занятии и в ходе консультации.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Не предусмотрены	
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, аудитория 408	учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149). Интерактивный комплекс в составе: проектор Epson, интерактивная доска SmartBoard, компьютер; выход в сеть Интернет с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Учебная мебель.	
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ. Аудитория 411	учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149). Интерактивный комплекс в составе: проектор Epson, интерактивная доска SmartBoard, компьютер; выход в сеть Интернет с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Учебная	

	<i>мебель Используется для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию. Используются для развития навыков аудирования, говорения, письма.</i>	
Учебные аудитории для курсового проектирования (выполнения курсовых работ)	Не предусмотрены	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 437)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi) – 12 рабочих станций	